

Eesti Evangeeliumi Luteri Usu Kiriku
BERGEN COUNTY ja New Yorgi PAULUSE koguduse

KIRIKUTEATED

oktoober 2015 - jaanuar 2016

Õpetaja: Thomas Vaga, piiskop. Tel.: (732) 581-2951

Bergen County koguduse kontaktisik: Malle Väarsi,
165 Walnut Ave, Bogota NJ 07603 Telefon: 201 489-0485
New Yorgi Pauluse koguduse esimees: Sven Roosild, P.O.
Box 623, Shoreham NY 11786, Telefon: 631 744-1090

KIRIKUD: Manhattanil Gustav Adolf Lutheran Church, 155 22nd St. New York, NY
Bogotas Trinity Lutheran Church Linwood & Palisades Ave nurgal



Trinity Lutheran Church Bogotas

Ometi ma jään ikka sinu juurde; sa oled haaranud kinni mu paremast käest! Oma nõuga juhataad sa mind ja võtad mind viimaks vastu ausse. Psalm 73: 23-24

Yet I'm always with you; you hold me by my right hand. You guide me with your council, and afterward you'll take me into glory. Psalm 73: 23-24

TEENISTUSED OKTOOBRI /SERVECES IN OCTOBER

Jeesus ütleb: "Arge nõudke rooga, mis hävib, vaid rooga, mis püsib igaveseks eluks.

Seda annab teile Inimese Poeg. Johannese 6: 27

Do not labor for the food which perishes, but for the food which endures to everlasting life, which the Son of Man will give you. John 6: 27

Pühapäeval, 11. oktoobril kell 4 p.l. teenistus **Manhattanil** Gustavus Adolphus Lutheran Church. **Lõikustänupüha.** Evangeelium: Markuse 10:17-31. Epistel: 2. Korintlastele 9:6-15.
Armulaud/ Holy Communion. Teenib koguduse õpetaja. Lõikustänupüha annetuste vastuvõtmine.

Pühapäeval 18. oktoobril koguduste ühine kalmistupüha **Kensico surnuaial kell 2:00.**

Teenivad koguduste õpetajad.

Pühapäeval, 25. oktoobril kell 3 p.l. teenistus **Bogotas** Trinity Lutheran Church.

Usupuha pühapäev. Evangeelium: Johannese 8:31-36: "Kus on meie süda?", Epistel: 1. Roomlastele 3:19-28: Luther: "Inimene ei vaja muud kui Jeesust Kristust." Teenib koguduse õpetaja.

TEENISTUSED NOVEMBRIS/SERVICES IN NOVEMBER

Me kõik peame saama avalikuks Kristuse kohtujärje ees. 2. Korintlastele 5:10.

We must all appear before the judgment seat of Christ. 2. Corinthians 5:10

Pühapäeval 8. novembril kell 4:00 teenistus **Manhattanil** Gustavus Adolphus Lutheran Church. Evangeelium: Markuse 12:38-44. Epistel: Heebrealastele 9:24-28. Koguduse õpetaja.

Pühapäeval, 22. novembril kell 3 p.l. teenistus **Bogotas** Trinity Lutheran Church **Surnutepüha.** Armulaud / *Holy Communion.* Evangeelium: Markuse 13:24-37. Epistel: Ilmutuse 1:4-8. Teenib koguduse õpetaja. "Keda teenime elus, teda ootame surmas."

TEENISTUSED DETSEMBRIS / SERVICES IN DECEMBER

Kõrb ja liivik rõõmutsevad, nõmmemaa hõiskab ja õitseb nagu liilia. Jesaja 35: 1

The wilderness and the wasteland shall be glad for them, And the desert shall rejoice. Isaiah 35: 1

Pühapäeval, 13. detsembril kell 4 p.l. adventi teenistus **Manhattanil** Gustavus Adolphus Lutheran Church. Evangeelium: Luuka 7:18-28. Epistel: 1. Tessalooniklastele 5: 16-24. Teenib koguduse õpetaja.

Jõululaupäeval, 24. detsembril kell 3 p.l. teenistus **Bogotas** Trinity Lutheran Church. Liturgiline jumalateenistus. Teenib koguduse õpetaja. Kingitused lastele.

TEENISTUSED JAANUARIS / SERVICES IN JANUARY

Pühapäeval, 10. jaanuaril kell 4 p.l. kolmekuningapäeva jõuluaja teenistus Gustavus Adolphus Lutheran Church kirikus **Manhattanil**. Teenib koguduse õpetaja. Uue Issanda aasta esimene teenistus. Vana testamendi ettekuulutus: Jesaja 6:1-6. Evangeelium: Matteuse 2:1-12

Pühapäeval, 24. jaanuaril kell 3 p.l. Kolmekuningaja teenistus **Bogotas** Trinity Lutheran kirikus. Teenib koguduse õpetaja. Evangeelium: Luuka 4:14-21. Epistel: 1. Korintlastele 12:12-31.

Issanda juurde igavesele hingamisele kutsuti järgmised koguduse liikmed aastal 2015:

Aksel Lehtmäe, kauaaegne koguduse kassapidaja ja esimees, kutsuti ära meie keskelt Issanda õndsusse ja rahusse 12. mail 2015, üheksakümne kolmanda eluaasta künnisel. Aksel sündis Tartus 18. juunil 1922, ja maeti Hackensacki surnuaiale oma armsa abikaasa Silvi kõrvale. "Õndsad on surnud, kes Issandas surevad nüüdsest peale; tõesti ütleb Vaim, nad hingavad oma vaevadest, sest nende teod lähevad nendega ühes." Ilmutuse 14:13. Mälestavad õpetaja ja koguduse juhatus.

Harold Põhi, Bergen county koguduse liige, sündinud 17. jaanuaril 1927 Võrumaal kutsuti ära 88 aasta vanuselt 3. veebruaril 2015 River Edge New Jerseys.

Juta Arge, kunagine Patersoni koguduse liige koos abikaasa Voldemariga, sündinud 30. mail 1912 Tartus kutsuti ära 31. jaanuaril 2015 Pompton Plainsis New Jerseys 102 aasta vanuselt.

Are Tsirk, New Yorgi Pauluse koguduse liige, sündinud 29. juunil 1937 Nõmmel, kutsuti ära 77 aasta vanuselt 17. veebruaril 2015 Upper Montclair New Jerseys.

Ado Uriko, New Yorgi Pauluse koguduse liige, sündinud 12. augustil 1936 Tallinnas, kutsuti ära 78 aasta vanuselt 19. märtsil, 2015, Forest Hills New Yorgis.

Lembit Savi, New Yorgi Pauluse koguduse liige, sündinud 16. mail, 1930 Valgas, kutsuti ära 85 aasta vanuselt 11. juunil 2015 Little Falls New Jerseys.

"Sinu kätte ma usaldan oma vaimu. Sa oled mind lunastanud, oh Issand, Sa tõe Jumal."

Psalm 31:6



Koguduse õpetaja Gustavus Adolphus Luteri-
usu kiriku altaril. Pidasime vahepeal teenistusi
kiriku kabelis, kuid ehitustööde edenedes
tulime tagasi kirikusse. Koguduse kauaaegne
organist Ingrid DeSisto pidi tervislikel põhjustel
loobuma meie koguduse teenimisest. Suur tänu
temale antud aastate eest koguduse teenistuses.



Koguduse liikmete järeltulijaid kirikus. Vasakult koguduse
liikme Erika Reinasi tütar Aime Kiibits, koguduse
kauaaegse laekuri ja raamatupidaja Aleksander Kankari
tütar Mia Kankar ja koguduse kauaaegse liikme Maria
Auliku tütar Eha McDonnell koguduse lõikustänapäeva
teenistusel 11. oktoobril k.a. kirikus,

Oleme ka tänulikud, et saime Erik Veski meid teenima
organistina. Ta on organistiks nii New Yorgis, E.E.L.K.
Pauluse koguduse jumalateenistustel kui ka Bogotas,
E.E.L.K. Bergen County koguduse jumalateenistustel.

Armas koguduse liige,

Nagu pealkirjast olete pannud tähele, katavad need teated kahte kogudust, kelle vaimulikuks on praost Thomas Vaga.

Bergen County koguduse esimees Aksel Lehtmäe arvestas juba umbes 10 aastat tagasi, et juba eelmisel aastal on koguduse rahad lõppenud. Et Bergen County koguduse tegevust mitte lõpetada, astus NY Pauluse kogudus appi ja tasub nüüd kiriku üüri ja organisti eest, nii et teenistused saavad jätkuda Bogotas edasi. New Yorgi Pauluse koguduse juhatus aga palub, et Bergen County koguduse liikmed maksaksid nn. liikmemaksu, mis on olnud Pauluse koguduse liikmetele \$60 aastas.

Annetused/liikmemaksud pakume saata NY Pauluse koguduse laekurile Eha McDonnellile, annetusübrigud on kirjaga kaasas. Aksel Lehtmäe lahkus Issanda igavikku käesoleva aasta maikuus.

Dear Congregant & Worshiper,

As the header states, these announcements concern two congregations, shepherded by Reverend Bishop elect Thomas Vaga. This is the third edition published together.

Aksel Lehtmäe, president of the Bergen County congregation, calculated nearly ten years ago that by this year the church funds would be depleted, forcing the congregation to fold. But to ensure that services can continue in Bogota, NY St. Paul's congregation in Manhattan has pledged to fund the church rental and organist's honorarium. St. Paul's leadership is requesting, however, that the Bergen County congregation members support this effort by means of an annual "membership dues" of \$60 or more. Donations should be sent to NY St. Paul's treasurer, Eha McDonnell, (donation envelopes included with this letter. Mr. Lehtmäe passed away in May this year.

Koguduste laekur:

Eha McDonnell
18 Styvesant Oval Apt. 10A
New York, NY 10009

Oleme kaasa pannud annetusübrigud, millel on laekuri aadress juba olemas.
Issand õnnistagu teid, sest Issand armastab rõõmsat annetajat.

Palve haige eest ja meie oma haigestumisPrayer for the sick and by sick:

Kallis Pstja, me teame, et Sina hoolidWe know, dear Savior, that You care for sest, tema ihust ja hingest. Sina tegid ple, body and soul. You healed the sick, veks, tegid pimedad n gijaiks ja kurdid the blind to see, the deaf to hear, and ja ratasid isegi surnuid ellu. Me palumraised the dead. We ask You this day to innistaks neid, kes meie hulgas on haigethe sick and the hurting among us. When nevad valu. Kui oleme, haiged, oleme nlrare sick, we are weak and vulnerable and armetud ning vajame Su abi. Me vajame kaknow how much we need Your care. We also ligimeste abi ja hoolitsust ja heatahtlined the love and service and kindness o meil olla Su teenrid abistamaks neid, keothers, help us to be Your hands to mini vajavad, teadmises, et Sina oled suurim those in need, being ever mindful that Y abistaja. Ole ka minu voodi ligi, kui mithe Great Physician. Be near my bedside kiigub. Olen t nulik kiikide nende p evamy health fails. I am thankful that most mil olen saanud olla terve, k ia teenistdays of my life have been free of illness teenida Sind. Aga n d kui olen haige, sthat good health enabled me to serve You kui kergesti viin oma tervise kaotada semore fully. But now as I lie on my sickb maailmas nnista neid, kes minu eest hoam reminded of how fragile health and l tavad, innista mu arste ja koduabilisi, are in this fallen world. Bless those wh idesid ja kiiki, kes mind abistavad ja kfor me, my doctors and health-care worke tahtmine, anna mulle mu tervis tagasi. Ait be Your will, restore my health. Amen

ELU PÄRAST ELU*“Mina elan ja teie saate ka elama”**Joh. 14:19*

Kas on tõesti olemas elu pärast surma? Hiljuti käsitleti seda küsimust televisioonis. Seal esines üks sõja invaliid, kelle mõlemad jalad olid pealtpoolt põlvi apputeeritud. Ta oli olnud ligi kümme päeva meelemärkuseta. Kui ta tuli teadvusele, seletas ta kõik täpselt, mis temaga oli sel ajal tehtud. Ta oli ka kohtunud nende langenud sõduritega, kes olid langenud pärast kui ta oli saanud haavata. Tema ütles: “Ma tean, et pärast surma on elu.” Jeesus kuulutab: “Mina elan ja teie peate ka elama.”

Mida mõtleb siin Jeesus elu all? Kas tagasi-pöördumist ajalikku ellu? Uue Testamendi andmetel võitis Jeesus surma lõplikult. Ta siirdus hoopis teistsugusesse, kadumatusse ja igavesse taevalisse ellu, Jumala ellu. Ta läks valdkonda, mis ületab kõik meie ettekujutlused, mida ükski inimsilm pole näinud ja mis on meie arusaamisele ja fantaasiale kättesaamatu.

Pärast surma ei ole mingit ajaliku ja ruumilise elu jätkamist. Igavik on aja ja ruumi dimensioonide purustav uus elu Jumala nägematus, võrdlematus ja arusaamatus tegevuspiirkonnas. See on lõplik Jumala juures elamine. Nii on surm tagasi-pöördumine Jumala varjatusse, vastuvõtmine Jumala auhiilgusesse. Ainult uskumatu ja jumalatu võib ütelda, et surmaga on kõik otsas. Inimese viimne tee viib teda surmast ellu, viib teda nähtavast nähtmatusse, surmapimedusest Jumala igavesse valgusesse.

Kristlane, kes oma usutunnistust algab sõnadega “Mina usun Jumalasse Isasse, kõigeväelisse, taeva ja maa Loojasse”, võib rahulikult lõpetada usutunnistuse sõnadega “ja igavest elu”. Kõigeväeline Looja, kes lõi maailma, kes kutsus esile kõik olemise ei millestki, on võimeline kutsuma meid surmast ellu. Kristlase suureks hüveks on ta lootus, mis ulatub teisele poole hauda, Jumala homsesse.

Meie, kristlased ei karda surmaööd, sest meie taevane kodu asub just teisel pool surma. Issanda Kristuse ülestõusmine surnuist muutis surmaööd elu päikesetõusuks. See muutis kesköö pettumused rõõmuks ja kesköö hirmu rahuks. Ilma usuta ei vii ükski tee ülestõusmise ega igavese elu juurde. Usk näeb teisel pool surma tõelist elu. Jeesus ütleb: “Mina elan ja teie peate ka elama”.

*Õp. Uno Planki raamatust “Elu pärast elu”***IMPOSSIBLE TO BELIEVE***No one has gone to heaven except the Son of Man, who came from heaven.**John 1:13*

Only Christ would be able to testify to a truth this remarkable. How can human reason make sense of this strange teaching or how can it understand how it all fits together? How can Jesus come down from heaven and in the same time live above. How can Jesus ascend back to heaven and yet continuously be in heaven? No one could have conceived of such a thought, whether in his heart or in his mind. Human reason says it's impossible for someone to descend from heaven and be in heaven at the same time. That is why Christians are considered foolish. We believe something directly contrary to reason.

Whoever has a difficult time believing that Christ can come from heaven and yet be in heaven shouldn't worry about it. It doesn't matter if we can't grasp this with right away. If we are considered fools because of believing this, our foolishness won't hurt us. For Christians are certainly not foolish. We know perfectly well what we believe. We know where we can find counsel and help in all situations. We know we will live eternally after we have been delivered from this world.

But if some people refuse to believe this truth, then they should leave it alone. Instead, they want to figure it out. These people want to resolve the paradox in their own crazy head -- first this way, then that way. All of them think they will find God by figuring it out, but they won't.

However you must hold tightly to the testimony that was brought down from heaven by Jesus, God's Son. You must believe it, for all Christians dare to believe what Jesus says. Then you can say as apostle Paul says: “I no longer live, but Christ lives in me. The life I now live I live by believing in God's Son, who loved me and took the punishment for my sins.” (Galatians 2: 20). Look at Christ, who was captured and offered for us. He is infinitely greater and superior to anything else in creation. How will we respond when we hear that such a priceless ransom was offered for us? Do we still want to bring God our own good works? What is that compared to Christ's work? He shed his most precious blood for our sins. Let's believe and be saved. We come to God by faith alone.

From Martin Luther's “Through Faith Alone”.